



L'essentiel de la médiation

Vers un consensus sur le concept dans les sciences humaines et sociales

COLLOQUE INTERNATIONAL ET INTERDISCIPLINAIRE

PROGRAMME

JEUDI
1^{er}
MARS



PALAZZO BO, SALA ARCHIVIO ANTICO – via VIII febbraio 1848, 2 – 35122 Padova

08h30-9h00

Inscription et accueil des participants

09h00-9h15

Mot de bienvenue

Michele De Gioia (SPGI *Università degli Studi di Padova*), Responsable scientifique du Colloque
Danielle Londei (*Alma Mater Studiorum Università di Bologna – Repères-Do.Ri.F.*)

09h15-9h45

Le droit français malade de D T L A ?

Michèle Guillaume-Hofnung (*CEI Université Paris Sud – Université Panthéon Assas – IMGH*)

9h45-10h00

Discussion

10h00-10h40

Pause

Session A

Médiation scolaire : cultures, langues et institutions

Président : Mario Marcon
(SPGI *Università degli Studi di Padova* – ATILF CNRS/*Université de Lorraine* – *Académie de Besançon*)

10h40-11h00

D'un cas particulier de médiation à un cadre général : finalités, limites, intérêts ?

Marisa Cavalli (ex IRRE *Valle d'Aosta*)
Daniel Coste (*École Normale Supérieure de Lyon*)

11h00-11h20

Médiation culturelle et médiation interculturelle dans les documents officiels de l'Union européenne : quel glissement conceptuel ?

Alison Gourvès-Hayward & Cathy Sablé (*IMT Atlantique*)

11h20-11h40

**Définir la médiation au risque de l'empirisme :
la médiation scolaire institutionnelle comme exercice paradoxal de la liberté**

Maryse Adam-Maillet (IA-IPR Lettres, CASNAV Académie de Besançon)
Maud Natale (CASNAV Académie de Besançon)

11h40-12h00

Discussion

12h00-14h15

Déjeuner libre

Session B

Médiation et droit [volet I]

Présidente : Michèle Guillaume-Hofnung
(CEI Université Paris Sud – Université Paris 2 Assas – IMGH)

14h15-14h35

La médiation en droit français : un concept juridique à construire ?

Adeline Audrerie (*Université Toulouse 1 Capitole – Université de Sherbrooke*)

14h35-14h55

**La médiation dans le cadre de l'enlèvement parental international :
illustration d'un « retour à l'essentiel » dans les usages du droit ?**

Marion Blondel (*Université Saint-Louis Bruxelles*)

14h55-15h15

**Quelques réflexions sur le concept juridique de médiation
dans les Directives de l'Union européenne
et en marge de la jurisprudence de la Cour de Justice**

Paolo Piva (*SPGI Università degli Studi di Padova*)

15h15-15h30

Discussion

15h30-15h45

Pause

Session C

Médiation, reformulation, vulgarisation

Président : John Humbley
(CLILLAC-ARP Université Paris Diderot – Università degli Studi di Verona)

15h45-16h05	Médiation et procédures de reformulation dans l'acquisition de la langue maternelle Claire Martinot (STIH <i>Université Paris-Sorbonne – CE.RE.LI.</i>)
16h05-16h25	La vulgarisation est-elle une médiation ? Valérie Delavigne (CLESTIA <i>Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3</i>)
16h25-16h45	Compte-rendu de lecture académique comme dispositif, actant et produit de la médiation Marge Käsper (<i>Université de Tartu</i>)
16h45-17h05	Discussion
17h05-17h20	Pause
Session D	Médiation, éducation, cognition Président : Ioannis Kanellos (<i>IMT Atlantique</i>)
17h20-17h40	L'effet d'une médiation sociocognitive dans l'enseignement / apprentissage de la compréhension et de la production de l'écrit au collège Zoubir Chabbia (<i>Université Les Frères Mentouri Constantine 1</i>)
17h40-18h00	De l'enseignant « transmetteur » à l'enseignant « médiateur » en classe de langue : le rôle de la médiation cognitive auprès des élèves en difficulté d'apprentissage Jolanta Sujecka-Zajac (<i>Université de Varsovie</i>)
18h00-18h20	La médiation par les langues : apprendre par la médiation Amel Belkacemi, Djamila Hamimeche & Meriem Stambouli (<i>École Nationale Polytechnique d'Oran Maurice Audin</i>)
18h20-18h40	Discussion
18h40	Clôture de la première journée
20h15	Dîner de gala pour les conférenciers

VENDREDI

2

MARS



CA' BORIN, AULA B3 – via del Santo, 22 – 35122 Padova

Session F

Médiation, formation et enseignement supérieur

Présidente : Alison Gourvès-Hayward
(IMT Atlantique)

09h00-09h20

**Itinéraires conceptuels sur la médiation dans la structuration
de parcours universitaires malgaches : d'une notion floue à un paradigme**
Lucie Rabaovololona (CERCOM Université d'Antananarivo)

09h20-09h40

**Les médiations dans l'accompagnement des nouveaux enseignants :
une étude comparative**
Cathal de Paor (*Mary Immaculate College, University of Limerick*)

09h40-10h00

**Les scénarisations pédagogiques
favorables à la démarche de médiation entre usagers et dispositifs.
L'exemple des données ouvertes en éducation en France**
Vincent Liquète & Anne Lehmanns (IMS CNRS/*Université de Bordeaux – ESPE d'Aquitaine*)

10h00-10h20

Discussion

10h20-10h50

Pause

Session H

Médiation, communication, interprétation

Présidente : Cathy Sablé
(IMT Atlantique)

10h50-11h10

Pour une approche sémio-communicationnelle du processus de médiation
Eleni Mitropoulou (*Université de Haute Alsace*)

11h10-11h30

De la médiation aux médias et retour

Roger Bautier (LabSIC *Université Paris 13 – Sorbonne Paris Cité*)

11h30-11h50

La médiation dans les limites de la (simple) raison

Francis Chiappone (*CLA Università degli Studi di Padova*)

11h50-12h10

Les ressorts interprétatifs de la notion de médiation

Ioannis Kanellos (*IMT Atlantique*)

12h10-12h30

Discussion

12h30-14h30

Déjeuner libre

Session J

Médiation et droit [volet II]

Président : Paolo Piva

(*SPGI Università degli Studi di Padova*)

14h30-14h50

Aux sources de la situation médiative

Thierry Bonfanti (*Università degli Studi di Verona*)

14h50-15h10

Ce que la médiation fait à la pratique judiciaire des magistrats

Philippe Charrier (*Centre Max Weber CNRS/Université Lyon 2*)

15h10-15h30

L'illusion de la médiation institutionnelle ?

Le règlement amiable des différends par les autorités indépendantes en France

Julien Mouchette (*IRCM Université de Strasbourg*)

15h30-15h50

Discussion

15h50-16h00

Pause

VENDREDI

2

MARS



CA' BORIN, AULA B2 – via del Santo, 22 – 35122 Padova

Session E

09h00-09h20

Médiation, santé et société

Président : Giovanni Agresti

(*Università degli Studi di Napoli Federico II*)

Conceptualiser la médiation en travail social
Karine Darbellay (*Haute École de Travail Social, Sierre*)

09h20-09h40

**La médiation en travail social comme agir communicationnel
et processus de reconnaissance : perspectives et avatars cliniques**
Éric Lucy (*IRTS Nouvelle-Aquitaine*)

09h40-10h00

**Le règlement-type pour la Commission mixte de conciliation :
un parcours de partage terminologique normatif
sur la pratique de médiation en santé de la Région Toscane**
Manuele Bellonzi (*Regione Toscana Azienda USL Toscana Centro / Difensore civico Provincia Pistoia*)
Annalisa Berti, Roberta Bottai & Maria Teresa Mechi
(*Regione Toscana – Direzione generale Diritti di cittadinanza e coesione sociale*)

10h00-10h20

Discussion

10h20-10h50

Pause

Session G

10h50-11h10

Médiation, culture et société
Présidente : Danielle Londei
(*Alma Mater Studiorum Università di Bologna – Repères-Do.Ri.F.*)
**De la médiation culturelle en milieu muséal à la médiation sociale en milieu urbain :
convergence ou divergence ?**
Fabienne Finat (*Ville de Neuchâtel*)

11h10-11h30

La médiation au prisme de la culture : de l'inclusion sociale à la régulation néolibérale
Jean-Marie Lafortune (*CRISES Université du Québec à Montréal*)

11h30-11h50

**Discours circulants sur l'utilisation des technologies numériques
dans la médiation culturelle : vers une redéfinition de la médiation ?**
Eva Sandri (*PLIDAM INALCO Université Sorbonne Paris Cité*)

11h50-12h10

Entre expérience et participation, de quoi la médiation est-elle encore le nom ?
Sébastien Appiotti (*CEMTI Université Paris 8*)

12h10-12h30

Discussion

12h30-14h30

Déjeuner libre

Session I

14h30-14h50

Médiation et langues : contextes plurilingues, diglossie, traduction
Président : Daniel Coste
(*École Normale Supérieure Lyon*)

La médiation du linguiste dans le conflit diglossique. Notes de terrain
Giovanni Agresti (*Università degli Studi di Napoli Federico II*)

14h50-15h10

La médiation à la lumière de la traduction
Antonella Leoncini-Bartoli (*MEMOTEF Università degli Studi di Roma La Sapienza*)

15h10-15h30

De la traduction à la médiation dans une classe de langue en contexte plurilingue

Emmanuel Otegw Okom (*French and Francophone Studies Department,
University of the Witwatersrand*)

15h30-15h50

Discussion

15h50-16h00

Pause

16h15

Discours de clôture

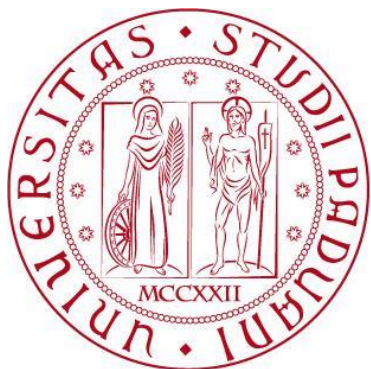
Michele De Gioia (SPGI *Università degli Studi di Padova*), Responsable scientifique du Colloque

COMITÉ SCIENTIFIQUE

Frédérique Brin-Henry (ATILF UMR7118 CNRS/*Université de Lorraine*)
Rute Costa (CLUNL *Universidade Nova de Lisboa*)
Michele De Gioia (SPGI *Università degli Studi di Padova*)
Régine Delamotte (DYLIS *Université de Rouen Normandie*)
Enrica Galazzi (*Università Cattolica del Sacro Cuore Milano*)
Serge Garlatti (IMT *Atlantique*)
Alison Gourvès-Hayward (IMT *Atlantique*)
Michèle Guillaume-Hofnung (CEI *Université Paris Sud 11 – Université Paris 2 Assas – IMGH*)
John Humbley (CLILLAC-ARP *Université Paris Diderot – Università degli Studi di Verona*)
Emmanuelle Huver (DYNADIV *Université François Rabelais Tours*)
Evelyne Jacquy (ATILF UMR7118 CNRS/*Université de Lorraine*)
Ioannis Kanellos (IMT *Atlantique*)
Laurence Kister (ATILF UMR 7118 CNRS/*Université de Lorraine*)
Danielle Londei (*Alma Mater Studiorum Università di Bologna – Repères-Do.Ri.F.*)
Joanna Lorilleux (DYNADIV *Université François Rabelais Tours*)
Mario Marcon (SPGI *Università degli Studi di Padova – ATILF UMR7118 CNRS/Université de Lorraine – Académie de Besançon*)
Cathy Sablé (IMT *Atlantique*)

COMITÉ ORGANISATEUR

Michele De Gioia (SPGI *Università degli Studi di Padova*)
Mario Marcon (SPGI *Università degli Studi di Padova – ATILF UMR7118 CNRS/Université de Lorraine – Académie de Besançon*)
Francis Chiappone (CLA *Università degli Studi di Padova*)



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PADOVA

Ce colloque international bénéficie du soutien financier de l'Université de Padoue dans le cadre du projet de recherche dirigé par Michele De Gioia :

**Ontoterminologie de la médiation.
Une contribution à la médiation
et aux nouvelles politiques sociales
(BIRD161093/16)**

PARTENAIRES SCIENTIFIQUES



Centro di Documentazione e di Ricerca
per la Didattica della Lingua Francese
nell'Università Italiana



Associazione LEM-Italia

Partner del Portale delle Lingue

d'Europa e del Mediterraneo (LEM)



www.portal-lem.com



Società Universitaria per gli studi
di Lingua e Letteratura Francese